31996R0745

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 745/96

z 24. apríla 1996

stanovujúce podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1469/95 o opatreniach, ktoré je potrebné prijať s ohľadom na určitých príjemcov z operácií financovaných Záručnou sekciou EPUZF

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1469/95 z 22. júna 1995 o opatreniach, ktoré sa majú prijať s ohľadom na určitých príjemcov operácií financovaných záručnou sekciou EPUZF ([1]), najmä na jeho článok 5,

keďže nariadenie (ES) č. 1469/95 zavádza systém spoločenstva, ktorý umožňuje všetkým kompetentným orgánom členských štátov spoločenstva čo najrýchlejšie identifikovať podnikateľov, predstavujúcich, vo svetle skúseností zo spolupráce s nimi, týkajúcich sa náležitého vykonávania ich predošlých záväzkov, riziko nespoľahlivosti v spojení s postupmi pri verejných súťažiach, poskytovaní vývozných náhrad alebo predajov intervenčných produktov za znížené ceny; keďže uplatňovanie systému je obmedzené na podnikateľov, ktorí sa zámerne alebo v dôsledku vážnej nedbanlivosti dopustili porušenia predpisov v neprospech fondov spoločenstva alebo ktorí sú dôvodne podozriví, že tak urobili; keďže na tomto základe musí byť určená, v závislosti od závažnosti priestupku a od toho, či bol dokázaný alebo jestvovalo podozrenie, séria rôznych opatrení, siahajúca od prísnejších kontrol až k vylúčeniu príslušných podnikateľov z účasti na určitých operáciách, ak ich podvodné aktivity boli dokázané;

keďže určité pravidlá, ktoré sa majú prijať pre zavádzanie spomenutého systému môžu, najmä s ohľadom na definíciu porušenia predpisov v súlade s článkom 1 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 1469/95, s ohľadom na určenie podnikateľov v zmysle druhej zarážky článku 5 tohoto nariadenia a s ohľadom na pravidlá pre dobu obmedzenia, odkazovať na relevantné horizontálne ustanovenia nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 z 18. decembra 1995 o ochrane finančných záujmov Európskych spoločenstiev ([2]); keďže, s ohľadom na ďalšie upresnenia, ktoré je potrebné stanoviť, týkajúce sa prípadov odôvodneného podozrenia z porušenia predpisov vyžadujúcej si uplatňovanie systému, je nutné definovať „prvotné odhalenie v správnom alebo súdnom konaní“ v zmysle článku 1 ods. 2 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 1469/95; keďže napriek tomu by členské štáty mali uplatňovať svoje relevantné národné pravidlá pre stanovenie toho, či došlo k dopusteniu sa porušenia predpisov, alebo išlo o pokus o porušenie predpisov, a to zámerne alebo z hrubej nedbanlivosti;

keďže, aby sa zabezpečilo náležité fungovanie systému a bez toho, aby boli dotknuté záväzky členských štátov zabraňovať všetkým porušeniam predpisov a trestať ich, by sa uplatňovanie tohto systému malo obmedziť na prípady porušenia predpisov určitej závažnosti; keďže preto, aby sa uplatňovali opatrenia, ktoré je potrebné prijať pre prípady podozrenia z porušenia predpisov alebo dokázaných porušení predpisov čo najjednotnejšie, je potrebné stanoviť rozsah takýchto opatrení a kritériá ich trvania;

keďže sa musia prijať pravidlá, ktoré regulujú obsah a sledovanie hlásení podávaných podľa nariadenia č. 1469/95, vrátane ustanovení pre okamžité odstránenie zo súčasného zatvoreného systému dôvernej identifikácie a hlásenia tých podnikateľov, ktorí už nie sú dôvodne podozrievaní z toho, že sa dopustili porušenia predpisov, alebo s ohľadom na toho, pre ktorého doba uplatňovania opatrenia alebo opatrení v zmysle článku 3 ods. 1 nariadenia ES č. 1469/95 uplynula;

keďže napokon v súlade s treťou zarážkou článku 5 nariadenia (ES) č. 1469/95 je nutné určiť podmienky, za ktorých sa podnikatelia môžu vyhnúť pozastaveniu platieb zložením záruky v prípadoch, keď sa neuplatňujú žiadne z dojednaní o platbách dopredu, na ktoré sa odkazuje v článku 18 nariadenia Rady (EHS) č. 2220/85 z 22. júla 1985, stanovujúcom spoločné podrobné pravidlá pre uplatňovanie systému záruk pre poľnohospodárske produkty ([3]), naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 3403/93 ([4]);

keďže vymieňané informácie, tak ako je to ustanovené v systéme zavedenom nariadením (ES) č. 1469/95, sa týkajú hlavne fyzických osôb; keďže systém preto podlieha pravidlám pre ochranu základných práv a slobôd, ktoré sú obsiahnuté v smernici 95/46/ES Európskeho parlamentu a Rady z 24. októbra 1995 o ochrane jednotlivcov s ohľadom na spracovanie osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov ([5]) a *mutatis mutandis* v ustanoveniach stanovených pre tento cieľ, ktoré sa vzťahujú na vzájomnú pomoc pri clách a poľnohospodárskych záležitostiach;

keďže opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF),

([1]) Ú. v. ES L 145, 29.6.1995, s. 1.
([2]) Ú. v. ES L 312, 23.12.1995, s. 1.
([3]) Ú. v. ES L 205, 3.8.1985, s. 5.
([4]) Ú. v. ES L 310, 14.12.1993, s. 4.
([5]) Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Kapitola I: Definície

Článok 1

1. Pre účely nariadenia (ES) č. 1496/95 „porušenie predpisov“ v zmysle jeho článku 1 ods. 2 písm. a) znamená akékoľvek porušenie ustanovenia práva spoločenstva, v oblastiach, na ktoré sa odkazuje v článku 1 ods. 1 tohto nariadenia, ktoré je dôsledkom činu alebo vynechania hospodárskym subjektom, ktoré je škodlivé alebo môže byť škodlivé pre Záručnú sekciu EPUZF.

2. „Prvotné odhalenie v správnom alebo súdnom konaní“ v zmysle článku 1 ods. 2 písm. b) nariadenia (ES) č. 1469/95 znamená prvé písomné hodnotenie, hoci aj len vnútorné, kompetentným správnym alebo súdnym orgánom, ktoré na základe konkrétnych faktov prichádza k záveru, že došlo k porušeniu predpisov, zámerne alebo z nedbanlivosti, bez toho, aby bola dotknutá možnosť následnej revízie alebo stiahnutia tohto záveru na základe vývoja v správnom alebo súdnom postupe.

3. Pre účely tohto nariadenia:

a) „podnikatelia A“ sú podnikatelia, na ktorých sa odkazuje v článku 1 ods. 2 písm. a) nariadenia (ES) č, 1469/95; a

b) „podnikatelia B“ sú podnikatelia, na ktorých sa odkazuje v článku 1 ods. 2 písm. b) tohto nariadenia.

Pri uplatňovaní pravidiel zavedených nariadením (ES) č. 1469/95 sa vo všetkých prípadoch špecifikuje, či ide o podnikateľa A alebo o podnikateľa B.

4. Pre účely článku 1 ods. 2, článku 3 ods. 1 a článku 4 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1469/95, rovnako, ako pre účely ustanovení tohto nariadenia, podnikatelia A a podnikatelia B prípadne zahrnú osoby, ktoré sa v zmysle článku 7 nariadenia (ES, Euratom) č. 2988/95 zúčastňovali na porušení predpisov, alebo ktoré majú povinnosť prevziať zodpovednosť za porušenie predpisov alebo majú zabezpečovať, aby k porušeniu nedošlo.

5. Členské štáty uplatňujú svoju príslušnú národnú legislatívu na určenie, či porušenie predpisov bolo dokonané, alebo išlo o pokus, a to úmyselne alebo z hrubej nedbanlivosti.

Kapitola II: Rozsah

Článok 2

1. Bez toho, aby bol dotknutý záväzok členských štátov stanovený v článku 8 ods. 1 nariadenia Rady (EHS) č. 729/70 ([1]) zabraňovať a trestať akékoľvek porušenie predpisov, nariadenie (ES) č. 1469/95 sa uplatňuje iba pre prípady, ktoré sa samotné alebo v kombinácii s inými porušeniami predpisov, ktorých sa dopustil ten istý podnikateľom po dobu jedného roka, týkajú alebo by sa týkali čiastky presahujúcej 100 000 ECU.

2. Obdobie jedného roka, na ktoré sa odkazuje v odseku 1 začne plynúť v deň, keď došlo k porušeniu predpisov.

Článok 3

1. Tam, kde opatrenie prijaté vzhľadom na podnikateľa A alebo podnikateľa B je opatrením uvedeným v článku 3 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 1469/95, sa toto opatrenie, okrem výnimočných a riadne odôvodnených prípadov, uplatňuje na operácie, ktoré príslušný podnikateľ vykonáva v ktorejkoľvek oblasti uvedenej v článku 1 ods. 1 tohto nariadenia.

2. Opatrenie uvedené v článku 3 ods. 1 písm. c) nariadenia (ES) č. 1469/95 sa uplatňuje iba na tú istú oblasť v zmysle článku 1 ods. 1 tohto nariadenia a na to isté odvetvie produktov, ako je to, v ktorom bolo dokázané dopustenie sa alebo pokus o porušenie predpisov.

3. V prípade opatrenia, na ktoré sa odkazuje v článku 3 ods. 1 písm. c) nariadenia (ES) č. 1469/95, kompetentné orgány členských štátov zhodnotia každý jednotlivý prípad a určia príslušnú oblasť alebo oblasti a odvetvia produktov, pričom primerane berú do úvahy skutočné riziká možných budúcich porušení predpisov a najmä:

— štádium vyšetrovania, ktoré sa uskutočňuje, v závislosti od toho, či ide o podnikateľa A alebo podnikateľa B,

— objem jeho operácií v rámci oblasti EPUZF,

— objem fondov spoločenstva zahrnutých v podozrievaného alebo dokázaného porušenia predpisov,

— vážnosť porušenia predpisov, podľa toho, či bolo dokonané, alebo šlo o pokus, a to zámerne alebo z hrubej nedbanlivosti.

4. Obdobie uplatňovania opatrenia alebo opatrení, ktoré sa majú prijať, sa určuje na základe kritéria stanoveného v odseku 3.

Pokiaľ ide o opatrenia uvedené v článku 3 ods. 1 písm. c) nariadenia ES č. 1469/95, obdobie uplatňovania je minimálne šesť mesiacov, okrem riadne odôvodnených výnimočných prípadov, a maximálne päť rokov.

([1]) Ú. v. ES L 94, 28.4.1970, s. 13.

Článok 4

Pokiaľ zmluvy prideľuje samotná Komisia, môže sa rozhodnúť nebrať do úvahy žiadneho žiadateľa, ktorý jej bol hlásený niektorým členským štátom ako podnikateľa A.

Vylúčenie podnikateľa, o ktorom Komisia takto rozhodla, podlieha tým istým pravidlám, ako sú tie, ktoré sa uplatňujú na opatrenie, na ktoré sa odkazuje v článku 3 ods. 1 písm. c) nariadenia (ES) č. 1469/95, o ktorom rozhodol niektorý členský štát. Pokiaľ ide o predchádzajúceho vypočutie podnikateľa, Komisia mu dá možnosť vysloviť akékoľvek poznámky, ktoré považuje za užitočné v období maximálne dvoch mesiacov.

Kapitola III: Obsahy a sledovanie vzájomných hlásení

Článok 5

1. Každý členský štát určí jediný kompetentný orgán, ktorý vykonáva a prijíma hlásenia v zmysle odseku 2. Uvedený orgán zasiela hlásenia Komisii, ktorá ich zašle kompetentným orgánom iných členských štátov.

2. Hlásenia vymenené v súlade s odsekom 1 sú dôverné a obsahujú nasledujúce body:

— identifikujú fyzické alebo právnické osoby v zmysle článku 1 ods. 4 tohto nariadenia, v súvislosti s ktorými bolo prijaté jedno alebo viacero opatrení podľa článku 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1469/95, pričom špecifikujú, či príslušní podnikatelia sú A alebo B,

— stručne uvádzajú konkrétne fakty, ktoré viedli k opatreniu (opatreniam), pričom špecifikujú súčasný stav vyšetrovania tam, kde toto ešte nebolo ukončené,

— špecifikujú opatrenie (opatrenia) prijaté príslušným členským štátom,

— poskytujú odkazy na akékoľvek hlásenia, ktoré už mohli byť vykonané podľa nariadenia Rady (EHS) č. 1468/81 [1], nariadenia Rady (EHS) č. 595/91 [2], alebo nariadenia (ES) č. 1469/95.

Komisia schváli spolu s členskými štátmi štandardnú formu týchto hlásení, ktorú budú používať kompetentné orgány.

3. Každé hlásenie sa vykoná čo najrýchlejšie. Doplní ho kompetentný orgán,, ktorý ho vykonal, keď s cieľom uplatňovania článku 6 Komisia alebo kompetentný orgán iného členského štátu, prostredníctvom Komisie požaduje dodatočné informácie alebo tam, kde je potrebné hlásiť nové dôležité skutočnosti alebo zmeny.

[1] Ú. v. ES L 144, 2.6.1981, s. 1.
[2] Ú. v. ES L 67, 14.3.1991, s. 11.

Článok 6

Potom ako členský štát a Komisia prijali hlásenie v zmysle článku 5 ods. 2, rozhodnú čo najrýchlejšie o opatreniach, ktoré treba uplatňovať vo vzťahu k príslušnému podnikateľovi alebo podnikateľom v súvislosti s jeho alebo ich operáciami, na ktoré sa vzťahuje ich príslušná zodpovednosť, pričom zohľadňujú kritériá uvedené v článku 3.

Členské štáty oznamujú v súlade s článkom 5 Komisii kroky, ktoré podnikli. Komisia informuje členský štát, ktorý vykonal prvotné hlásenie.

Článok 7

1. Podnikatelia B sú vylúčení zo systému identifikácie a hlásenia a opatrenia, ktoré sa na nich uplatňujú, sa preruša hneď, ako sa prvé hodnotenie uvedené v článku 1 ods. 2 ukáže ako nepodložené.

2. Keď niektorý členský štát informuje Komisiu, že fyzická alebo právnická osoba, ktorej meno bolo predtým hlásené podľa článku 5 ods. 1, dokázala, na základe ďalšieho vyšetrovania, že sa nezúčastňovala na porušení predpisov, Komisia bez meškania odovzdá tento fakt ostatným členským štátom, ktoré okamžite informujú tých, ktorým hlásili tieto osobné údaje podľa nariadenia (ES) č.1469/95.

Takáto osoba sa nebude viac považovať za osobu, ktorej bola preukázaná účasť na porušení predpisov na základe prvého hlásenia.

3. Každý podnikateľ je vylúčený zo systému identifikácie a hlásenia na konci obdobia uplatňovania príslušného opatrenia v zmysle článku 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1469/95.

Kapitola IV: Záverečné ustanovenia

Článok 8

1. Opatrenie vylúčenia uvedené článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1469/95 nemožno uplatňovať pre porušenia predpisov, ku ktorým došlo pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia.

2. Opatrenie uvedené v odseku 1 môže byť uplatňované iba v období štyroch rokov od doby, kedy došlo k predmetnému porušeniu predpisov. Taktiež sa uplatňujú iné ustanovenia o dobe obmedzenia v článku 3 ods. 1 nariadenia (ES, Euratom) č. 2988/95.

Článok 9

1. Tam, kde sa opatrenie, na ktoré sa odkazuje v článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1469/95, prijíma a nijaké z dojednaní o platbách dopredu, na ktoré sa odkazuje v článku 18 nariadenia (EHS) č. 2220/85 sa neuplatňuje, členské štáty sú oprávnené vyplatiť pozastavenú platbu vtedy, keď sa zloží záruka v ekvivalentnom objeme plus 15 %.

2. Záruka sa vyhlási za prepadnutú v prospech záručnej sekcie EPUZF vtedy, keď pre príslušnú operáciu bola dokázané porušenie predpisov prostredníctvom právoplatného správneho alebo súdneho rozhodnutia v zmysle bodu a článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1469/95.

Okrem toho zostane prepadnutá vtedy, ak sa zistí, že pozastavená platba nie je patričná z iných dôvodov než porušenie predpisov.

Tam, kde neexistuje žiadny z týchto dvoch dôvodov pre prepadnutie záruky, uvoľní sa okamžite pre predmetnú operáciu.

3. Ustanovenia nariadenia (EHS) č. 2220/85 sa vzťahujú na záruku uvedenú v odseku 1, ktorá sa považuje za záruku na platbu dopredu v zmysle hlavy IV tohoto nariadenia.

Článok 10

1. Pre účely nariadenia (ES) č. 1469/95 členské štáty príjmu všetky vhodné dodatočné kroky:

a) aby zabezpečili dobrú vnútornú koordináciu medzi príslušnými orgánmi a najmä, aby poskytli rýchle informácie orgánom zodpovedným za uplatňovanie prijatých preventívnych opatrení; a

b) aby nadviazali priamu a efektívnu spoluprácu medzi orgánom zodpovedným osobitne za túto záležitosť podľa článku 5 ods. 1 tohoto nariadenia a Komisiou.

2. Kroky, ktoré prijali členské štáty podľa odseku 1, oznámia Komisii do 1. októbra 1996.

Článok 11

1. Členské štáty a Komisia príjmu všetky náležité technické a organizačné opatrenia nutné pre udržanie bezpečnosti systému identifikácie a hlásenia, každé s ohľadom na tú časť systému, ktorá im prislúcha. Cieľom opatrení je najmä zabránenie ktorejkoľvek neoprávnenej osobe získať prístup k údajom alebo médiám s údajmi alebo zariadeniam používaným na spracovanie údajov.

2. Členské štáty a Komisia považujú systém identifikácie a hlásenia za systém pre spracovanie osobných údajov a zabezpečia náležité uplatňovanie ustanovení pre ochranu osobných údajov, na ktoré sa odkazuje v piatom pododseku článku 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1469/95 a v smernici 95/46/ES.

3. Pre tú časť systému, ktorý im prislúcha, sú každý členský štát a Komisia zodpovední, v súlade s národnými zákonmi, nariadeniami a postupmi alebo ekvivalentnými ustanoveniami spoločenstva, za akúkoľvek škodu spôsobenú osobe prostredníctvom nezákonného použitia osobných informácii v rámci systému, najmä tam, kde bola škoda spôsobená členským štátom alebo Komisiou v dôsledku poskytnutia nepresných údajov alebo zadania údajov do systému, ktoré sú v protiklade s týmto nariadením.

4. Komisia uverejní v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev* oznam týkajúci sa zavedenia systému identifikácie a hlásenia.

Článok 12

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretí deň odo dňa jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Bude sa uplatňovať od 1. júla 1996.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. apríla 1996

Za Komisiu

Franz FISCHLER

člen Komisie